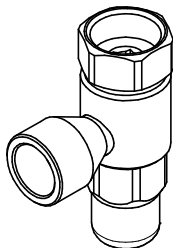


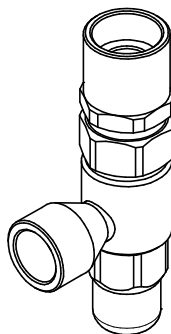
1) Raccord anti-stagnation

Réf. 60568



Réf. 60569

2) Utilisation panneaux
DL800S et PRESTOTEM



GB

IT

D

NL

SP

3) **PRECAUTIONS D'USAGE** (La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles. **MONTAGE et MISE EN SERVICE**

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, il est **indispensable de purger soigneusement les canalisations** qui peuvent endommager les mécanismes ou les passages d'eau (têtes PRESTO® démontables par l'avant).

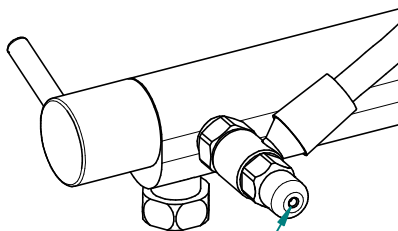
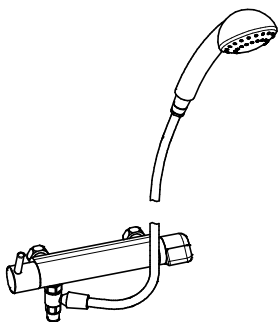
NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse.

Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés.

4) MISE EN SERVICE

5) Fonctionnement



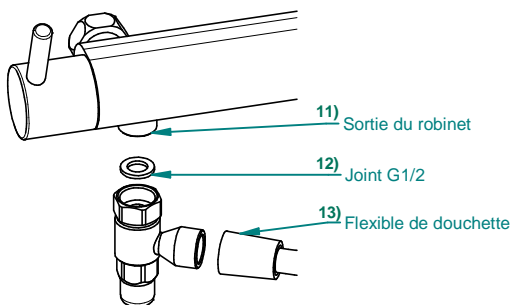
6) Orifice d'évacuation

7) Le raccord anti-stagnation permet de vider l'eau contenue dans le flexible lorsque le robinet est fermé : l'eau s'écoule alors par l'orifice d'évacuation. Lors de l'utilisation de la douche, l'eau ne s'écoule pas par l'orifice d'évacuation. **Afin de vider l'eau contenue dans le flexible, l'intégralité de celui-ci doit être situé plus haut que l'orifice d'évacuation comme indiqué ci contre.**

8) Pression de fonctionnement recommandée : 0,2 MPa (2bar) à 0,5 MPa (5bar).

9) Pression de fonctionnement limite : 0,15 MPa (1,5 bar) à 0,6 MPa (6bar).

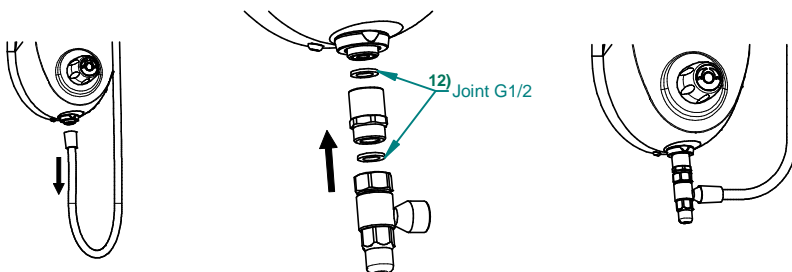
10) Montage



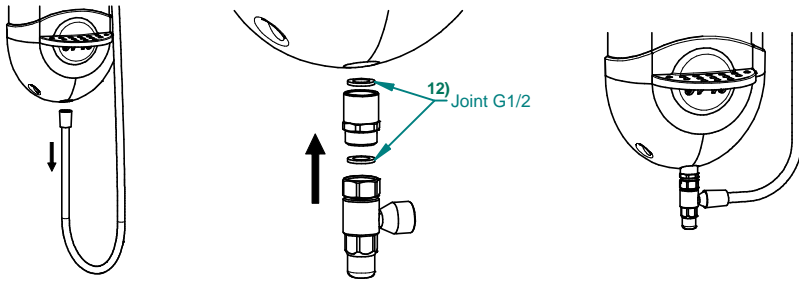
14) Le raccord anti-stagnation est à placer entre la sortie du robinet et le flexible de douche.

Le raccord anti-stagnation permet la vidange du flexible dès lors que la pression dans le raccord est inférieure à 0,04Mpa (0,4bar). Ainsi, un léger écoulement peut être observé lors de l'ouverture ou la fermeture du robinet.

15) Montage sur panneau de douche DL800S

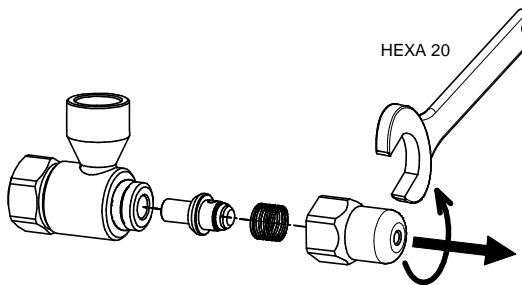


16) Montage sur panneau de douche PRESTOTEM



17) MAINTENANCE

18) Démontage



19) En cas de faible écoulement par l'orifice d'évacuation lors du fonctionnement, rincer les pièces intérieures à l'eau claire.

ENGLISH

- 1) Anti-stagnation coupler
- 2) Use on DL800S and PRESTOTEM panels
- 3) **PRECAUTIONS FOR USE (The product guarantee depends on the respect for these rules)**
INSTALLATION and START UP
For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions. Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully bleed the pipes.
CLEANING
The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water.
Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based products are prohibited.
- 4) **START UP**
- 5) Operation
- 6) Drain hole
- 7) The anti-stagnation coupler is used to empty the water contained in the hose when the valve is closed: the water then flows from the drain hole. When using the hand shower, the water does not flow from the drain hole. To empty the water contained in the hose, the entire hose must be situated above the drain hole as shown opposite.
- 8) Recommended operating pressure: 0.2 MPa (2bar) to 0.5 MPa (5bar).
- 9) Limit operating pressure: 0.15 MPa (1.5 bar) to 0.6 MPa (6bar).
- 10) Installation
- 11) Valve outlet
- 12) G1/2 seal
- 13) Hand shower hose
- 14) The anti-stagnation coupler must be placed between the outlet of the valve and the hose of the hand shower. The anti-stagnation coupler is used for draining the hose as soon as the pressure in the coupler is less than 0.04Mpa (0.4bar). Thus, a light flow can be observed when the valve is opened or closed.
- 15) Installation on the DL800S shower panel
- 16) Installation on the PRESTOTEM shower panel
- 17) **MAINTENANCE**
- 18) Disassembly
- 19) In case of low flow from the drain port during operation, rinse the interior parts with clear water.
- 20) This document is not contractual; we reserve the right to modify the characteristics of our products without notice.

ITALIANO

- 1) Raccordo antiristagno
- 2) Utilizzo su pannelli DL800S e PRESTOTEM
- 3) **PRECAUZIONI D'USO (La garanzia del prodotto è condizionata dal rispetto di queste normative)**
MONTAGGIO e AVVIAMENTO
Per quanto riguarda i prodotti consegnati con filtri, questi devono essere tassativamente montati secondo le istruzioni. Prima dell'avviamento dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile scaricare accuratamente i condotti.
PULIZIA
Il rivestimento cromato dei rubinetti PRESTO® deve essere pulito esclusivamente con acqua saponata.
Evitare l'uso di detersivi abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniacali.
- 4) **AVVIAMENTO**
- 5) Funzionamento
- 6) Foro d'evacuazione
- 7) Il raccordo antiristagno consente di scaricare l'acqua contenuta nel flessibile, quando il rubinetto è chiuso: l'acqua fluisce dal foro d'evacuazione. Durante l'utilizzo della doccia a telefono, l'acqua non fluisce dal foro d'evacuazione. Per scaricare l'acqua contenuta nel flessibile, tutto il flessibile deve essere posto in posizione più elevata rispetto al foro d'evacuazione, come mostrato a lato.
- 8) Pressione d'esercizio raccomandata: da 0,2 MPa (2bar) a 0,5 MPa (5bar).
- 9) Pressione d'esercizio massima: da 0,15 MPa (1,5 bar) a 0,6 MPa (6bar).
- 10) Montaggio
- 11) Uscita del rubinetto
- 12) Giunto G1/2
- 13) Flessibile della doccia a telefono
- 14) Posizionare il raccordo antiristagno tra l'uscita del rubinetto e il flessibile della doccia a telefono. Il raccordo antiristagno consente di scaricare il flessibile quando la pressione del raccordo è inferiore a 0,04Mpa (0,4bar). Si potrà quindi notare un leggero flusso durante l'apertura o la chiusura del rubinetto.
- 15) Montaggio sul pannello doccia DL800S
- 16) Montaggio sul pannello doccia PRESTOTEM
- 17) **MANUTENZIONE**
- 18) Smontaggio
- 19) In caso di flusso debole dal foro d'evacuazione durante il funzionamento, lavare le parti interne con acqua pulita.
- 20) Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

DEUTSCH

- 1) Anti-Stagnationsanschluss
- 2) Verwendung für Paneel DL800S und PRESTOTEM
- 3) **VORSICHTSMASSNAHMEN (Die Garantie für das Produkt gilt nur, wenn diese Regeln beachtet werden)**
MONTAGE und INBETRIEBNAHME
Wenn die Produkte mit Filtern geliefert werden, müssen diese unbedingt gemäß der Anleitung montiert werden. Vor der Inbetriebnahme unserer Armaturen beliebiger Art, ist es unbedingt erforderlich, die Leitungen sorgfältig zu entleeren.
REINIGUNG
Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.
Es dürfen keine Scheuermittel oder säurehaltige, alkalische oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel verwendet werden.
- 4) **INBETRIEBNAHME**
- 5) Funktionsweise
- 6) Ableitungsoffnung
- 7) Mit dem Anti-Stagnationsanschluss wird das im Schlauch befindliche Wasser bei geschlossenem Sperrventil geleert, indem das Wasser durch die Ableitungsoffnung abfließt. Wenn die Handbrause verwendet wird, läuft das Wasser nicht durch die Ableitungsoffnung ab.
Um das im Schlauch enthaltene Wasser zu leeren, muss der Schlauch höher liegen als die Ableitungsoffnung, wie auf der Darstellung gezeigt wird.
- 8) Empfohlener Funktionsdruck: 0,2 MPa (2 bar) bis 0,5 MPa (5 bar).
- 9) Grenzfunktionsdruck: 0,15 MPa (1,5 bar) bis 0,6 MPa (6 bar).
- 10) Montage
- 11) Auslauf des Sperrventils
- 12) Dichtung G1/2
- 13) Duschschlauch
- 14) Der Anti-Stagnationsanschluss ist zwischen dem Auslauf des Sperrventils und dem Duschschlauch anzubringen.
Der Anti-Stagnationsanschluss ermöglicht das Entleeren des Schlauchs, sobald der Druck im Anschluss unter 0,04 MPa (0,4 bar) sinkt. So kann beim Öffnen oder Schließen des Sperrventils ein leichter Wasserfluss beobachtet werden.
- 15) Montage am Duschpaneel DL800S
- 16) Montage am Duschpaneel PRESTOTEM
- 17) **WARTUNG**
- 18) Ausbau
- 19) Wenn bei der Verwendung eine kleine Menge Wasser durch die Ableitungsoffnung austritt, sind die inneren Elemente mit klarem Wasser zu spülen.
- 20) Dieses Dokument hat keine vertragliche Gültigkeit. Wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

DUTCH

- 1) Antistagnatieverbinding
- 2) Gebruik op de panelen DL800S en PRESTOTEM
- 3) **VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK (De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)**
MONTAGE en INBEDIJFSTELLING
Voor de producten die geleverd worden met filters geldt, dat deze in ieder geval in overeenstemming met de handleiding moeten worden gemonteerd.
Voordat welke van onze kranen dan ook in bedrijf wordt gesteld, moeten de leidingen in ieder geval zorgvuldig worden ontlucht.
REINIGING
De chromlaag van het PRESTO® kranenstelsel mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater. Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.
- 4) **INBEDIJFSTELLING**
- 5) Werking
- 6) Afvoeropening
- 7) De antistagnatieverbinding maakt het mogelijk het water in de elastische buis te legen terwijl de kraan gesloten is: het water loopt dan door de afvoeropening. Tijdens het gebruik van de douchekop, loopt het water niet door de afvoeropening. Om het water in de elastische buis te legen, moet deze in zijn geheel horizontaal geplaatst zijn dan de afvoeropening, zoals hiermaast aangegeven.
- 8) Aanbevolen werkdruk: 0,2 MPa (2 bar) tot 0,5 MPa (5 bar).
- 9) Limiet werkdruk: 0,15 MPa (1,5 bar) tot 0,6 MPa (6 bar).
- 10) Montage
- 11) Kraanafvoer
- 12) Verbinding G1/2
- 13) Elastische buis van de douchekop
- 14) De antistagnatieverbinding moet tussen de afvoer van de kraan en de elastische buis van de douchekop worden geplaatst. De antistagnatieverbinding maakt het mogelijk de elastische buis af te tappen vanaf het moment dat de druk in de verbinding lager is dan 0,04 Mpa (0,4 bar). Daardoor kan er tijdens het openen of sluiten van de kraan een stroompje water worden waargenomen.
- 15) Montage op douchepaneel DL800S
- 16) Montage op douchepaneel PRESTOTEM
- 17) **ONDERHOUD**
- 18) Demontage
- 19) Als er een zwak stroompje door de afvoeropening loopt terwijl deze in bedrijf is, spoelt u de interne delen met schoon water.
- 20) Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

ESPAÑOL

- 1) Racor antiestancamiento
- 2) Utilización sobre paneles DL800S y PRESTOTEM
- 3) **PRECAUCIONES DE USO (La garantía del producto está condicionada al respeto de estas reglas)**
MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO
Para los productos entregados con filtros, éstos deben montarse imperativamente conforme a las instrucciones. Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos, cualesquiera que sean, es indispensable purgar cuidadosamente las canalizaciones.
LIMPIEZA
El revestimiento cromado de las griferías PRESTO® debe limpiarse exclusivamente con agua jabonosa. Prohibir los productos de mantenimiento abrasivos, ácidos, alcalinos o amoniacados.
- 4) **PUESTA EN SERVICIO**
- 5) Funcionamiento
- 6) Orificio de evacuación
- 7) El racor antiestancamiento permite vaciar el agua contenida en el tubo flexible cuando el grifo está cerrado: el agua se escurre, por tanto, por el orificio de evacuación. Durante la utilización de la ducha, el agua no se evacúa por el orificio de evacuación. Para vaciar el agua contenida en el tubo flexible, la totalidad de la misma debe estar situada por encima del orificio de evacuación como se indica aquí.
- 8) Presión de funcionamiento recomendada: 0,2 MPa (2bar) a 0,5 MPa (5bar).
- 9) Presión de funcionamiento límite: 0,15 MPa (1,5 bar) a 0,6 MPa (6bar).
- 10) Montaje
- 11) Salida del grifo
- 12) Junta G1/2
- 13) Tubo flexible de ducha
- 14) El racor antiestancamiento debe colocarse entre la salida del grifo y el tubo flexible de la ducha. El racor antiestancamiento permite el vaciado del tubo flexible ya que la presión dentro del racor es inferior a 0,04Mpa (0,4bar). De esta forma, una ligera evacuación puede observarse durante la apertura o el cierre del grifo.
- 15) Montaje sobre el panel de ducha DL800S
- 16) Montaje sobre el panel de ducha DL800S
- 17) **MANTENIMIENTO**
- 18) Desmontaje
- 19) En caso de un vaciado lento por el orificio de evacuación durante el funcionamiento, aclarar las piezas interiores con agua limpia.
- 20) Este documento no es contractual, nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.